

九龙城区议会辖下
交通及运输事务委员会
关注观塘线延线工作小组
第十五次会议记录

日期： 2015年8月21日(星期五)

时间： 上午 10 时 00 分

地点： 九龙城民政事务处会议室

出席者：

主席： 何显明议员, MH

成员： 刘伟荣议员, BBS, JP

任国栋议员 (于上午 10 时 28 分出席)

吴奋金议员

莫嘉娴议员 (于上午 10 时 10 分出席)

张仁康议员, MH

郑利明议员

潘国华议员

左汇雄议员

梁美芬议员, SBS, JP

秘书： 翟晓恩女士 九龙城民政事务处行政主任(区议会)1

缺席者：

劳超杰议员

李 莲议员, MH

陆劲光议员

萧婉嫦议员, BBS, JP

列席者：

卢丽仪女士

袁智恒先生

李鋈华先生

徐汉强先生

黄耀彬先生

余展鹏先生

林锦堂先生

郑思凡女士

严钧乐先生

路政署高级工程师/沙中线(3)

运输署工程师/优先铁路发展(6)

香港警务处九龙城警区交通队主管

香港铁路有限公司高级统筹工程师

香港铁路有限公司高级建造工程师—土木

香港铁路有限公司高级设计管理工程师—土木

香港铁路有限公司高级建造工程师—土木

香港铁路有限公司公共关系经理—项目及物业

九龙城民政事务助理专员

*

*

*

主席欢迎各工作小组成员、部门代表及香港铁路有限公司(下称「港铁公司」)出席会议。

主席表示，若成员因为物业业权、职业或投资等个人利益而与讨论的事项可能产生利益冲突，务必在进入有关议题时申报利益，以便他以主席的身分考虑是否需要请有潜在利益冲突的成员避席。在会议过程中，成员作出利益申报如下：

梁美芬议员一于黄埔花园拥有物业；
刘伟荣议员一于黄埔花园拥有物业；及
吴奋金议员一于何文田拥有物业。

通过上次会议记录

2. 第 14 次会议记录无须修订，获得通过。

新议事项

观塘线延线进度报告(文件第 05/15 号)

有关船景街封路计划所涉及德定街交通问题(文件第 06/15 号)

3. **主席**表示，鉴于文件第 05/15 号与文件第 06/15 号均涉及封闭船景街临时交通管理措施的试行详情，他建议一并处理，并会先请港铁公司代表介绍文件第 05/15 号，然后再请提交文件第 06/15 号的成员介绍文件。在席成员没有异议。

4. **港铁公司高级统筹工程师徐汉强先生**介绍文件第 05/15 号。

5. **刘伟荣议员**介绍文件第 05/15 号，并补充说明封闭船景街临时交通管理措施的试行详情。他认为试行期间交通运作大致顺畅，原因可能是电台进行广播，令驾驶人士留意该处交通安排而未有进入黄埔一带，减低其交通压力。他关注到由于试行安排于暑假时进行，故未能了解封闭船景街对学童上学及放学安全的影响，故他要求于正式推行封闭船景街临时交通管理措施时，相关部门需要加强电台广播消息及警方需要加强执法，特别对于车辆违例停泊情况。

6. **成员**就两份文件所发表的意见综合如下：

- (一) 成员表示不熟悉黄埔的驾驶人士容易混淆德定街左转至德康街及德康街向红磡方向直走的两组交通灯号，不少驾驶人士因误会需要跟从德康街向红磡方向直走的交通灯号而于德定街左转至德康街的位置停下，故查询是否会有调校交通灯号放置放向的安排；
- (二) 于上一次的工作小组会议中，港铁公司的代表表示虽然黄埔站月台隧道挖掘工程较目标延后八星期，但会研究追回进度，并以 2016 年年中通车为目标，有关消息亦于红磡段的小区联络小组内向各居民发放。然而，港铁公司行政总裁于 2015 年 8 月 13 日会见传媒时表示，观塘线延线预计要于 2015 年第三至第四季才能通车。居民对此表示不满及愤慨，并认为港铁公司违反承诺，故要求港铁公司争取于 2016 年年中通车；
- (三) 有成员查询港铁公司所指预计通车日期为 2015 年第三至第四季，实质是指哪一个月份；
- (四) 有成员表示全港的港铁工程均出现一再延误的情况。除非港铁公司能提供新信息，否则观塘线延线一再延期通车不能接受。另外，成员要求港铁公司调配足够人手，尽快完成黄埔站工程；
- (五) 有成员表示港铁公司未能清楚交代工程延后的时间。另外，成员亦对港铁公司是否能于 2015 年 9 月完成忠义街天桥工程并开放相关设施予居民使用的说法成疑，并对其没有受任何其他不稳定因素影响的情况下，要延后工程竣工时间表示不解；
- (六) 成员表示，为配合港铁公司行人接驳系统工程，纵然忠义街花园已于 2014 年 4 月开放使用，但现时升降机仍未能开放，此亦为忠义街花园使用率偏低的其中一个主要原因。有成员查询是否会有特别措施尽快开放升降机予居民使用；成员亦查询何文田站工程进度一直大致理想，故查询行人天桥工程需要延至年底方能竣工的原因；
- (七) 成员要求港铁公司向受影响居民提供票价优惠，如于附近商场设立「港铁特惠站」；有成员亦要求其优惠时期为工程延误的时间(如工程延误三个月便需提供三个月的优惠)，因为延长工程代表居民需要继续忍受工程带来对交通、环境卫生等各方面的影响；

- (八) 有成员强调曾多次表明港铁公司需要向受影响居民作出补偿；
- (九) 有成员认为港铁公司工程对黄埔居民带来不少交通及卫生影响，包括鼠患及蚊患等，更有居民因鼠患问题而迁出黄埔，故成员要求港铁公司立即拨出额外资源处理，亦需为受影响的商户及居民作出补偿；
- (十) **主席**建议港铁公司需要与屋苑管理公司联络，当黄埔站竣工后，于屋苑平台进行一次全面灭鼠，以驱逐于平台出没的鼠只；
- (十一) 成员表示因配合观塘线延线工程，移走本设于红磡道的冲红灯摄录机，而港铁公司早前表示会寻找合适位置重置。在 2015 年 8 月 2 日晚上，该处约有四十架车辆进行非法赛车活动，故强烈要求港铁公司重置该冲红灯摄录机；
- (十二) **主席**表示，冲红灯机有两种，一用于摄影车辆冲红灯，另一用于监察车辆车速。若属监察车辆车速，除了设置线圈外，亦可用雷达侦察，故查询红磡道是否可以设置此类监察车辆车速仪器；及
- (十三) 成员查询于封闭船景街期间暂缓环海街挖掘工程的可行性。

9. 港铁公司代表综合响应成员的意见如下：

- (一) 有关调校德定街往德康街灯号位置方向的工程会于 2015 年 8 月 25 日实施封闭船景街临时交通措施时一并进行；
- (二) 观塘线延线工程项目最具挑战的部分为黄埔站月台隧道挖掘工程。纵然月台隧道已于 2015 年 7 月贯通，但挖掘工程仍需继续，以进行结构工程。港铁公司预计结构工程会于 2015 年第三至第四季竣工，于 2016 年第一季便可接驳电源至车站，届时便可预算较确切的通车日期；
- (三) 连接何文田站行人接驳系统的结构工程已经完成，现时正进行加设围栏、铺设管线及地下行人路面等工程，并预计会于 2015 年第三季竣工；待相关政府部门验收后，便可开放予公众使用；至于位于忠孝街的公共运输设施、佛光街及忠孝街地底的行人隧道以及漆咸道北连接何文田站的一段有盖行人天桥的建造工程仍在进行，有关设施将配合何文田站的启用而开放予公众

使用。而将来启用的佛光街及忠孝街地底的行人隧道开放时间将配合何文田站的营运时间；

- (四) 另外，忠义街连接常乐街行人接驳措施现正进行路面工程，港铁公司期望有关工程竣工后，与相关政府部门协调，探讨率先开放连接忠义街地面及忠义街花园的升降机予居民使用的可行性；
- (五) 就现时观塘线延线临时占用康乐文化事务署用地包括部分京士柏上配水库游乐场、何文田体育馆、东何文田配水库游乐场及常乐街花园(第二期)，因工程需要预计将由 2015 年年底延长占用至 2016 年年中；
- (六) 港铁公司的工程团队与公众及成员一样关心观塘线延线工程进度，并希望尽快投入服务，亦备悉成员对补偿及优惠方案的意见。港铁公司会于观塘线延线通车前，会按实际情况考虑有关安排；及
- (七) 承建商已经要求灭鼠公司每星期放置鼠饵，而港铁公司正就加强灭鼠工作的细节与屋苑管理处商讨，并承诺会投放更多资源作出处理；另外，承建商亦会每星期进行灭蚊工作，并已投放更多人手监察工地环境。

10. 路政署高级工程师/沙中线(3)卢丽仪女士表示，红磡道路口本设有一组冲红灯摄影机，因配合观塘线延程工程而暂时移走。设置冲红灯摄影机设有基本要求，包括于路面设置监察仪器及线圈，由于现时红磡道与德民街/德安街的路口，大部分的路面位置均已铺设铁板，故未能设置监察仪器及线圈。而监察车辆车速的侦速摄影机主要设置于没有交通灯号的位置，如高速公路等；而位于红磡道的本为冲红灯摄影机。另外，现时环海街路面重铺工程暂时不会进行，直至船景街可以通车时会再作安排。

有关德民街及红磡道交通灯（车路）安排事宜(文件第 07/15 号)

11. 主席表示，交运会曾于 2015 年 7 月 2 日举行的第二十二次会议上讨论此文件，为使港铁公司及相关部门可就文件作出更详尽回复及让委员了解现时最新的交通安排，交运会主席及于当日出席会议的委员一致同意此文件可于今天的工作小组会议继续讨论及跟进。

12. 张仁康议员介绍文件第 07/15 号。

13. 港铁公司代表综合响应文件内容如下：

- (一) 因配合港铁公司进行观塘线延线工程，德民街及红磡道现时正进行交通改道措施。红磡道作为一条主要干道，在未进行工程前，其交通情况已经非常繁忙，若未能有效疏导位于红磡道的车辆，就南行往尖沙咀方向而言，其交通挤塞情况会延至德康街；就北行往红磡方向而言，其交通挤塞情况会延至必嘉街；及
- (二) 由于现时德民街、民泰街、船澳街及马头围道等均已实施交通灯号同步处理安排。于收到成员建议后，相关政府部门已经微调德民街及红磡道在非繁忙时间的灯号时间。

14. 运输署工程师/优先铁路发展(6)袁智恒先生表示，署方相关组别在检视德康街、红磡道的交通灯号后，认为红磡道为主要干道，其交通流量于上下午繁忙时段较多，故暂不适合调整于繁忙时段的灯号时间。然而，署方认为调整于非繁忙时段灯号时间较为可行，故已于 2015 年 6 月底对该交通灯号时间作出调整。署方会密切监察该路段的交通情况。

15. 成员就文件第 07/15 号发表的意见综合如下：

- (一) 有成员认为港铁公司承建商的工程车不可停泊于行车在线落材料是改善该处交通情况其中一项重要因素，并查询相关情况是否已获得批准。

16. 港铁公司代表综合响应成员的意见如下：

- (一) 港铁公司已要求工程车辆于特定时间内进入德民街工地范围上落材料；所有上落材料时间均已于地盘联络小组中规定。若公众或成员发现违规情况，可向相关政府部门或港铁公司查询；及
- (二) 在现行安排下，若因工程需要已封闭德安街其中一条行车线，港铁公司会拍照并上传至地盘联络小组的电话群组以取得小组成员同意。由于上传讯息有时间记录，故成员可以知悉有关规定是否在批准的时间内进行。

17. 香港警务处九龙城警区交通队主管李鋈华先生表示警方代表曾多次于地盘联络小组中提出有关于繁忙时间在德民街及红磡道上落材料并不可行，惟当时承建商响应指会尽力要求相关工程人员遵守规定。而根据警方的巡查发现，工程人员未能完全遵守相关规定。

其他事项

18. **主席**宣布今天的会议为今届区议会交运会辖下的观塘线延线工作小组的最后一次会议，在席成员没有异议。**主席**衷心感谢各委员就有关观塘线延线的事宜提出了宝贵及富建设性的意见，并感谢各政府部门代表的合作。**主席**在上午 11 时 30 分宣布会议结束。

19. 本会议记录于 2015 年 9 月 25 日正式通过。

主席

秘书

九龙城区议会秘书处
2015 年 9 月